

ҚАЗАҚСТАН РЕСПУБЛИКАСЫНЫҢ БІЛІМ ЖӘНЕ ҒЫЛЫМ МИНИСТРЛІГІ  
ӘЛ-ФАРАБИ АТЫНДАҒЫ ҚАЗАҚ ҰЛТТЫҚ УНИВЕРСИТЕТІ

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РЕСПУБЛИКИ КАЗАХСТАН  
КАЗАХСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ им. АЛЬ-ФАРАБИ

әл-Фараби атындағы Қазақ ұлттық университетінің  
80-жылдығына арналған

**Кредиттік оқыту технологиясы жағдайындағы орыс тілі мен  
әдебиеті» атты Республикалық ғылыми-әдістемелік семинар**

**Алматы қ., 2014 жыл 27 ақпан**

**Республиканский научно-методический семинар  
«Русский язык и литература в условиях кредитной технологии»,  
посвященный 80-летию Казахского национального университета  
имени аль-Фараби**

**Алматы, 27 февраля 2014 года**

Менделеева. Хотя подобные высказывания нередко встречается в публикациях по химии.

Таким образом, рассмотренные здесь концептуальные особенности и специфика понятий *языки для специальных целей* с их особыми закономерностями и *культура профессиональной речи* показывают, что они требуют значительных целенаправленных методических разработок в вопросе их качественного усвоения студентами. Подобные методические разработки должны учитывать подбор теоретического и практического материала, изучение которого способствовало бы овладению обучающимся языком уровня LSP согласно общеевропейской компетенции.

#### Литература

1. Ахмедьяров К.К., Мухамадиев Х.С. Типовая учебная программа «Русский язык». – Алматы: Казак университеті, 2012. – 16 с.
2. Гойхман О.Я., Надеина Т.М. Речевая коммуникация: Учебник. – М.: 2006. – 272 с.
3. Суперанская А.В., Подольская Н.В., Васильева Н.В. Общая терминология: Вопросы теории. – М.: Наука, 1989. – 246 с.
4. Ожегов С.И. Лексикология. Лексикография. Культура речи: Учебное пособие для вузов. – М., 1974. – 352 с.
5. Зализняк А.А. Грамматический словарь русского языка: Словоизменение. – М., 1977.

*С.К. Сансызбаева*

*Казахский национальный университет  
им. аль-Фараби (Алматы)*

## ОБУЧЕНИЕ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ РЕЧИ СТУДЕНТОВ-ЮРИСТОВ

Одной из важнейших задач современного вуза, направленностью его учебных планов и программ является подготовка специалистов, обладающих высокой культурой и широкой эрудицией. Особое место среди изучаемых дисциплин в профессиональной подготовке студентов принадлежит культуре речи, основами которой должен владеть каждый образованный человек. Изучение устной и письменной культуры речи содействует расширению кругозора студентов, воспитанию у них эстетического вкуса, закреплению мнений и навыков коммуникативно-целесообразного отбора единиц языка, развитию и совершенствованию способностей создавать и оценивать тексты различной стилевой принадлежности.

В рамках образовательной программы нашего университета раздел «Культура профессиональной речи» входит в программу элективной дисциплины «Русский язык для профессиональных целей». Данный раздел является очень важным звеном в подготовке студентов юридического факультета, целью которого является формирование профессиональной языковой компетенции будущих юристов.

Профессиональная деятельность юриста немыслима без слова, которое является основным оружием, строительным материалом в любой сфере

практической деятельности исполнителей закона. Так, профессия юриста требует не только четкого знания законов, но и умения владеть словом в устной и письменной форме. Речи государственного обвинителя и адвоката в судебном процессе, лекции на правовые темы, оглашаемые обвинительные заключения, выступления в суде, арбитраже, юридическое консультирование, допросы свидетелей, обвиняемых, формулировка и обоснование юридических требований, ходатайств, заявлений и др. – вот неполный перечень атрибутов профессиональной деятельности юриста. По этой причине ко всем следственным и судебным процессуальным документам, устным выступлениям юриста предъявляются высокие требования не только с точки зрения их юридической грамотности, но и с языковой стороны.

При работе со студентами национальных групп необходимо объяснение специфичности языка права: многие слова (например, *возбуждение, дача, деятель, квалификация, производство, эпизод* и др.) имеют отличающееся от общеупотребительного значение; своеобразны лексическая сочетаемость (*преступная деятельность, совершить преступление, дача взятки*), управление (*увольнение от должности*), порядок слов (*занятие врачеванием лицом*) и др. При этом важно отметить, что юридический язык является стилевой разновидностью литературного языка и подчиняется его законам.

Профессионально ориентированное обучение студентов-юристов строится на лексико-грамматическом материале и включает разделы: «Стилистика. Особенности научного стиля», «Профессиональная речь юриста», «Языковые особенности юридического текста», «Лингвистический анализ юридического текста». Основными темами, необходимыми для рассмотрения, являются:

- ✓ Язык, речь, общение в профессиональной деятельности юриста. Качества и критерии образцовой юридической речи. Роль речевой деятельности в профессии юриста.
- ✓ Основные типы норм. Акцентологические нормы. Нормы произношения. Произношение заимствованных слов.
- ✓ Точность словоупотребления в речи юриста. Значение слова. Лексическая сочетаемость. Использование омонимов, паронимов, синонимов и антонимов в речи юриста. Аббревиация в русском языке. Правила сокращений. Орфографические трудности. Трудные случаи употребления морфологических единиц. Грамматическая правильность речи. Варианты форм согласования и форм управления.
- ✓ Функциональные разновидности речи юриста.
- ✓ Научный стиль. Качества научной речи и ее языковые особенности (объективность, логичность, доказательность, точность, обобщенность и отвлеченность, насыщенность фактической информацией). Термины.
- ✓ Устная публицистическая речь. Подготовка к сообщению с убеждающей речью. Дискуссии, споры, диспуты. Их основные цели. Классификация по сфере употребления, по достигнутому результату, по культуре поведения.

Аргументы и их виды. Культура публичного спора. Речевая этика при ведении спора.

Будущим юристам важны, прежде всего, навыки составления процессуальных документов. Поэтому материалом для упражнений на практических занятиях при изучении лексикологии и практической стилистики служат нормативные акты, на которых студенты наблюдают особенности языка права, и процессуальные акты, анализ которых помогает отмечать речевые, стилистические ошибки и устранять их. Стилистической правке придается большое значение, так как на отрицательных примерах можно нагляднее выявить нарушения механизма построения речи. Со студентами пишутся стилистические диктанты. Задачей студента при написании подобного диктанта является исправление речевых ошибок. Примером неграмотного составления юридического документа может служить следующий микротекст: «Берикбаева, схватив лопату, стоящую во дворе, и ей нанесла удар по голове Жакупову, пытавшему прекратить скандал, потом, забежав в комнату, забралась под стол, на котором стояла приготовленная посуда. Включенных лиц необходимо вызвать для дачи показаний».

При рассмотрении состава лексики современного русского языка большое значение придается изучению двух больших разрядов: нейтральной лексики и стилистически окрашенной лексики. Необходимо отметить, что нейтральная лексика употребляется во всех стилях языка и составляет основную массу слов в них. Что касается стилистически окрашенной лексики, она подразделяется на эмоционально-окрашенную и функционально окрашенную, которая сообщает о сфере употребления слова. К ней относятся разговорные и книжные слова. Так, студентам на занятиях предлагается определить в синонимических рядах слов нейтральные, книжные и разговорные слова: *лишить жизни (книжн.) – убить (нейтр.) – прикончить (разг.); нанести побои (книжн.) – избить (нейтр.) – намять бока (разг.); похитить (книжн.) – украсть (нейтр.) – стащить (разг.); мошенник (книжн.) – аферист (нейтр.) – нечистый на руку (разг.); заключить под стражу (книжн.) – арестовать (нейтр.) – посадить за решетку (разг.); фальсификация (книжн.) – подлог (нейтр.) – липа (разг.)* и др. При выполнении подобных заданий студенты учатся работать с нормативными толковыми словарями, содержащими сведения о сфере употребления книжных и разговорных слов, на которые указывают пометы – *книжн., разг., прост., офиц.-дел.* и т.д. Для анализа предлагаются предложения, содержащие стилистические ошибки, которые необходимо исправить студенту: «Прохоров, отправив на тот свет Примакова, решил спрятать перо и сбежать с этого места...» – «Прохоров, лишив жизни Примакова, скрыл орудие убийства (нож) и покинул место совершения преступления...» и др.

Студенты также должны усвоить, что некоторые книжные слова, распространенные в публицистическом стиле, не употребляются в законодательных текстах, поскольку содержат торжественность и

возвышенность, не свойственную официально-деловому стилю, часть из них устарела (ср.: *держава* – *государство*, *соорудить* – *построить*, *кончина* – *смерть*, *чаяния* – *надежды*, *недуг*, *хворь* – *болезнь*, *лечебница* – *больница* и др.). Кроме того, в нормативных актах не употребляются слова с оценочными суффиксами – уменьшительными и ласкательными (ср.: *легонький*, *тяжелейший* и др.), нельзя использовать фразеологизмы, придающие различные экспрессивные оттенки (ср.: *с грехом пополам*, *филькина грамота*, *без году неделя* и др.), а также пословицы, поговорки, крылатые выражения, метафоры, аллегории и другие средства выразительности речи.

На занятиях дается определение и классификация видов красноречия (социально-политическое, академическое, духовное, судебное, социально-бытовое). Род красноречия – это область ораторского искусства, характеризующаяся наличием определенного объекта речи, специфической системой его разбора и оценки. Одним из распространенных видов красноречия является судебное. Судебное красноречие – род речи, призванный оказывать целенаправленное и эффективное воздействие на суд, способствовать формированию убеждений судей и присутствующих в зале суда граждан. Выделяют прокурорскую (обвинительную) и адвокатскую (защитительную). Устные судебные речи занимают большое место в практической деятельности юриста. Участники судебных прений должны не только доказать истину, но и воздействовать на суд, убедить в правильности своей точки зрения. В связи с этим важное место отводится объяснению функций сообщения и воздействия, как важных составляющих публичного выступления.

Судебная монологическая речь стоит особняком среди других жанров публичной речи. Она произносится с конкретной целью, сдерживается ограничениями, связанными с профессионализмом юридического выступления. «Тематика судебной речи может быть весьма разнообразна, но речевое оформление четко ограничено рамками правовой культуры и характером адресата. Главный адресат – это состав суда; в каких-то фрагментах своей речи адвокат и прокурор могут апеллировать и к сидящим в зале суда, и к свидетелям, и к обвиняемому или истцу. Однако основное, чаще всего полемическое, состязание сторон в судебном процессе, которое ведется в целях выяснения истины, рассчитано на судью, состав суда и присяжных: именно они и должны вынести окончательный и справедливый приговор. Целевые установки определяют весь аргументированный и эмоциональный строй судебной речи» [1, с.348]. Важную роль в овладении нормами современного русского литературного языка, в умении аргументированно, точно, экспрессивно выражать мысли играют чтение и анализ судебных речей известных русских и советских юристов. На примерах речей А.Ф.Кони, П.А.Александрова, Н.Ф.Плевако, С.А.Андреевского, В.И.Царева, Я.С.Киселева, В.С.Россельса студенты познают функции синонимов и способы их использования, эмоционально окрашенную лексику и др. На занятиях также используются «Судебные речи государственных обвинителей Прокуратуры

Казахской ССР» (Алма-Ата, 1975), в котором также содержатся примеры образцовой обвинительной речи.

При изучении особенностей публичного устного выступления охватывается теоретический материал, связанный с функционально-смысловыми типами речи, в частности с рассуждением, имеющим следующую схему: экспозиция (подведение к вопросу) – вопрос – ответ на вопрос (тезис или главное утверждение рассуждения) – комментирующая часть. Именно тезис рассуждения содержит ту главную мысль, которая красной нитью проходит в речи обвинителя или защитника.

Наряду с проблемами риторики необходимо остановиться на вопросах культуры дискусивно-полемиической речи. Так, рассматриваются такие проблемы: сущность и типы беседы; основы ведения беседы; спор: понятие и функции; аргументы спора; уловки в споре. Со студентами организовываются диспуты и дискуссии, а также устные публичные выступления на темы: "Калым: за и против", "Ношение хиджаба в современном обществе", «Институт брака: нужен ли он в современном обществе?», «Нужен ли Казахстану суд присяжных?», «Современная цивилизация – убийца духовной культуры», «Преступность – неизбежный спутник человечества», «Культура и шоу-бизнес: кто кого?», «Нужны ли книги в XXI веке?», «Смертная казнь: за и против» и др.

Основные требования, предъявляемые к устному публичному выступлению:

1. Студент может выбрать тему самостоятельно, учитывая свои интересы, а также интересы аудитории. Тема должна быть проблемной и предполагать разные варианты трактовки.

2. Целью выступающего является убеждение аудитории в правоте тезиса, выдвинутого в речи.

3. В подтверждение своей точки зрения автор должен привести ряд аргументов, включая, например, статистические данные, мнение авторитетных лиц, примеры из истории или современной жизни.

4. Необходимо соблюсти традиционную композицию: вступление, основная часть, заключение.

5. Текст должен отвечать всем критериям культуры речи, т.е. в нем не должно быть речевых ошибок, изложение должно быть выразительным, ярким по форме, логичным и связным, ясным и доступным.

6. Работа выдерживается в публицистическом стиле.

7. Объем работы – примерно 1,5 – 2 страницы (14 шрифтом).

8. Работа будет оцениваться по следующим критериям:

- ✓ четкость и выраженность позиции автора;
- ✓ количество и качество аргументов;
- ✓ связность и логичность речи;
- ✓ цельность и законченность текста;

✓ стилистические характеристики речи, наличие средств выразительности (метафор, сравнений, эпитетов, риторических вопросов и восклицаний и т.д.);

✓ общая оценка эффективности аргументации речи.

Также в качестве контроля знаний студентам предлагаются на выбор различные темы для реферата или устного публичного выступления:

1. Слово в речи юриста
2. Искусство доказывания в состязательном судебном процессе
3. Логические основы судебной речи
4. Этические основы судебных прений
5. Подготовка оратора к выступлениям в судебных прениях
6. Обвинительная речь прокурора
7. Средства речевого воздействия в судебной речи
8. Техника речи – средство речевого воздействия
9. Выдающийся юрист и оратор (на выбор).

Раздел «Культура профессиональной речи» представляют собой систему целенаправленных занятий, в результате которых студенты учатся чувствовать экспрессивно-стилистическую окраску слова, обоснованно выбирать нужные слова, формы частей речи и синтаксические конструкции для грамотного выражения мысли. Грамотная речь и письмо – показатель компетентности высокообразованного юриста. Основы профессиональной речи, полученные на занятиях, являются важным подспорьем в образовательной модели студента университета.

#### *Литература*

1. Культура русской речи: Учебник для вузов./ Под ред. проф. Л.К.Граудиной и проф. Е.Н.Ширяева.– М.: Норма: ИНФРА-М,1998.-560 с.
2. Ивакина Н.Н.Профессиональная речь юриста. – М.: Норма: ИНФРА-М, 2011. – 448 с.

*И.И. Сапронова*

*Т.В. Курманова*

*Казахский национальный университет  
им. аль-Фараби (Алматы)*

## **РАБОТА С ХУДОЖЕСТВЕННЫМ ТЕКСТОМ НА ЗАНЯТИЯХ РКИ КУРСА «ЯЗЫК ДЕЛОВОГО ОБЩЕНИЯ»**

Обучение русскому языку иностранцев идёт по разным направлениям и на разном текстовом материале. Это могут быть учебные или аутентичные тексты, созданные на материалах СМИ, Интернета и др.

На кафедре языковой и общеобразовательной подготовки иностранцев КазНУ им. аль-Фараби функционируют курсы «Язык делового общения» (ЯДО), «Язык бизнеса», «Язык СМИ», «Язык специальности» (по различным

## МАЗМУНЫ СОДЕРЖАНИЕ

### ПРЕПОДАВАНИЕ РУССКОГО ЯЗЫКА В НЕЯЗЫКОВОМ ВУЗЕ: ПОДХОДЫ, МЕТОДЫ ОБУЧЕНИЯ, УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ СОПРОВОЖДЕНИЕ

<i>Ж.С. Абаева</i> ОБУЧЕНИЕ КУЛЬТУРЕ СПОРА НА ЗАНЯТИЯХ ПО РУССКОМУ ЯЗЫКУ	3
<i>Ю.К. Аманбаева</i> О ПРОФЕССИОНАЛЬНОМ ЗНАЧЕНИИ РЕШЕНИЯ КОММУНИКАТИВНЫХ ЗАДАЧ	7
<i>Ж.А. Баянбаева, Н.К. Тутеева</i> СИСТЕМНОСТЬ И ПРЕЕМСТВЕННОСТЬ В УСЛОВИЯХ РЕАЛИЗАЦИИ ПОЛИЯЗЫЧНОГО ОБРАЗОВАНИЯ	9
<i>Ж.Б. Джаламова</i> ОСОБЕННОСТИ ХИМИЧЕСКОЙ ТЕРМИНОЛОГИИ	12
<i>Р.Д. Елибаева, Г.Б. Джумадилаева, Д.М. Ахметова</i> ОРГАНИЗАЦИЯ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ В УСЛОВИЯХ КРЕДИТНОЙ ТЕХНОЛОГИИ ОБУЧЕНИЯ РУССКОМУ ЯЗЫКУ	17
<i>В.С. Ли</i> К ВОПРОСУ ОБ ОПИСАНИИ НАИВНОЙ СЕМАНТИКИ В КУРСЕ РУССКОГО ЯЗЫКА КАК НЕРОДНОГО	22
<i>Р.М. Мейрамғалиева.</i> НАУЧНАЯ ДИАЛОГИЧЕСКАЯ РЕЧЬ КАК ФАКТОР ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ КОММУНИКАЦИИ	27
<i>Х.С. Мухамадиев, Н.Т. Какшиева</i> КОНСТРУКТИВНАЯ ИДЕЯ ТЕКСТА В ПРЕПОДАВАНИИ РУССКОГО ЯЗЫКА	31
<i>Х.С. Мухамадиев, К.Т. Кенжеева</i> LSP СПЕКТЕ КУЛЬТУРЫ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ РЕЧИ	36
<i>С.К. Сансызбаева</i> ОБУЧЕНИЕ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ РЕЧИ СТУДЕНТОВ-ЮРИСТОВ	41
<i>И.И. Сапронова, Т.В. Курманова</i> РАБОТА С ХУДОЖЕСТВЕННЫМ ТЕКСТОМ НА ЗАНЯТИЯХ РКИ КУРСА «ЯЗЫК ДЕЛОВОГО ОБЩЕНИЯ»	46
<i>Р.С. Туребекова, Б.Б. Абилахасимова</i> ОБУЧЕНИЕ ЧТЕНИЮ НА ЗАНЯТИЯХ РУССКОГО ЯЗЫКА В НАЦИОНАЛЬНОЙ АУДИТОРИИ	51
<i>Е.Б. Чекина, Д.А. Капасова</i> РАБОТА С ТЕКСТОМ ПО СПЕЦИАЛЬНОСТИ НА УРОВНЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ	56
<b>ИННОВАЦИОННЫЕ ПЕДАГОГИЧЕСКИЕ ТЕХНОЛОГИИ. ФОРМЫ И СПОСОБЫ КОНТРОЛЯ</b>	
<i>Ж.Р. Амирова</i> КОМПЕТЕНТНОСТНО-ОРИЕНТИРОВАННОЕ ОБУЧЕНИЕ СТУДЕНТОВ КАЗАХСКИХ ОТДЕЛЕНИЙ РУССКОМУ ЯЗЫКУ	60
<i>А.Б. Абдигалиева</i> ПРИМЕНЕНИЕ МЕТОДА МОЗГОВОГО ШТУРМА НА ЗАНЯТИЯХ ПО РУССКОМУ ЯЗЫКУ	64



әл-Фараби атындағы Қазақ ұлттық университетінің  
80-жылдығына арналған  
**Кредиттік оқыту технологиясы жағдайындағы орыс тілі мен әдебиеті» атты  
Республикалық ғылыми-әдістемелік семинар**

**Алматы қ., 2014 жыл 27 ақпан**

**Республиканский научно-методический семинар  
«Русский язык и литература в условиях кредитной технологии»,  
посвященный 80-летию Казахского национального университета  
имени аль-Фараби**

**Алматы, 27 февраля 2014 года**

Теруге жіберілді 21.01.2014 ж. Басылуға қол қойылды 07.02.2014 ж.  
Көлемі: 14,5 т. Таралымы 500.

Издательство



«Ценные бумаги»

Алматы қ., Желтоқсан к-сі, 96-98/80. Тел./факс: 8(727) 273-38-26, 273-07-42.